

07. Jänner 2012
28. Jahrgang, Nr. 1



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Mi./me. 18.01.12** Impulsreferat und Podiumsdiskussion BBT im Dürersaal um 20.00 Uhr - *Discussione al podio sul tunnel di Base del Brennero, Sala Dürer ore 20.00*
- Sa./sab. 21.01.12** Klassisch-romantischer Konzertabend mit dem Laurin Trio und Barbara Pasquazzo - Beginn um 20.00 Uhr im Festsaal des Anst. Seebegeg in Klausen

Danke-Grazie

Die Bürgermeisterin und das Team des Klausner Boten bedanken sich herzlich bei der Südtiroler Volksbank-Filiale Klausen für die finanzielle Unterstützung und die gute Zusammenarbeit in den vergangenen 27 Jahren.

La sindaca e il team del Klausner Bote ringraziano la Banca Popolare - Filiale di Chiusa per il sostegno finanziario e la buona collaborazione nei passati 27 anni.

VON UNSEREN VEREINEN – DALLE NOSTRE ASSOCIAZIONI

AVS SEKTION KLAUSEN

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Samstag, den 14. Jänner 2012** findet um **20.00 Uhr** die diesjährige
Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in
unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorstand Ossi Deporta
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten
Jahreshauptversammlung
3. Ehrung der 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
4. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
5. Tourenbericht
6. Bericht des Markierungswartes
7. Bericht des Naturschutzreferenten
8. Grußworte der Ehrengäste
9. Allfälliges
10. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2012:

- A.) Der Einzahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des
Mitgliedsausweises beigelegt; bitte dieses Formular unbedingt für
die Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom
Konto erfolgen kann.**
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die
Versicherung nicht unterbrochen wird.**

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.

Die erste Einberufung findet am 14. Jänner 2012 um 7.00 Uhr im
Wegmacherhaus (Vereinssitz) statt.

ELKI KLAUSEN

KASPERLETHEATER: Am Mittwoch, den 11. Jänner 2012 um 9.30 Uhr und für Kindergartenkinder um 14.45 Uhr

JUGENDDIENST KLAUSEN

Jugendtreff Kaos in Klausen

11.01.2012 Offener Treff

13.01.2012 Spielnachmittag

25.01.2012 Singstar

Jugendraum Gufidan

17.01.2012 Pimp my T-Shirt (bitte weißes T-Shirt mitbringen)

Jugendraum Latzfons:

13.01.2012 Pokern lernen

20.01.2012 Trendfrisuren – Just 4 girls

Jugendraum Verdings

13.01.2012 Tanzworkshop

IMKERVERBUND

Der Südtiroler Imkerverbund organisiert am 19. Jänner 2012 um 19.30 Uhr im Vereinshaus Voitsberg in Vahrn den Vortrag zum Thema

Heilwerte aus Bienenprodukten

mit Dr. med. Christian Thuile.

Dazu laden wir alle Interessierten herzlich ein.

Der Eintritt ist frei; kostenlose Parkmöglichkeit in der Tiefgarage

An dieser Stelle möchte sich die Frau Bürgermeisterin und das Bote-Team herzlich bei der **Fa. Elektro Oberrauch** bedanken, die den Klausner Bote im Jahr 2012 finanziell unterstützt!!

*La sindaca e il team del Klausner Bote ringraziano la ditta **Elettro Oberrauch** per il sostegno finanziario per l'anno 2012!!*

BÄUERLICHE SENIOREN KLAUSEN

Einladung zur Jahreshauptversammlung der bäuerlichen Senioren der Gemeinde Klausen

Am Samstag 14. Jänner findet um 14:00 Uhr beim Peterwirt in Latzfons die Jahreshauptversammlung der bäuerlichen Seniorenvereinigung der Gemeinde Klausen statt.

Auf eine rege Beteiligung freut sich der Ausschuss!

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung Hauptverein

Kurse: Dance-Aerobic / Step-Aerobic/ Body Styling

Der Amateursportverein Klausen organisiert **zwei unabhängig voneinander** geführte Kurse: Step-Aerobic und Body Styling mit Wally Mair **oder** Dance-Aerobic mit Sara Vieider.

Step-Aerobic und Body Styling

Kursbeginn: Mittwoch, den **11. Jänner 2012**

Kurs 1: von 18.00 bis 19.00 Uhr in der Turnhalle im Bergamt

Kurs 2: von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Turnhalle im Wegmacherhaus

Kursdauer: 10 Einheiten (immer Mittwoch)

Kursleiterin: **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)

Kursgebühr: € 65,00

Anmeldung und Info unter Tel: 349 5395529

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen

Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen

Dance-Aerobic

Kursbeginn: Donnerstag, den **05. Jänner 2012**

Kurszeit: von 19.30 bis 20.30 Uhr im Bergamt

Kursdauer: 10 Einheiten (immer Donnerstag)

Kursleiterin: **Sara Vieider** (Aerobictrainerin und Tänzerin)

Kursgebühr: € 70,00

Anmeldung und Info unter Tel: 349 3919600 oder bei Kursbeginn

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen

Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Fr., 13.01. Damen 1. Division** gegen *Asv Gherdeina*: **20.30 Uhr** in **St. Ulrich**
- Sa., 14.01. Mädchen U14** gegen *Sc Neugries*: **15.00 Uhr** in **Bozen**
- Do., 19.01. Damen 1. Division** gegen *Asc Schlanders*: **20.00 Uhr** in **Klausen**

KINDERGARTEN KLAUSEN – ASILO DI CHIUSA

Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten

Die Einschreibungen in den **deutschsprachigen** Kindergarten Klausen für das Jahr 2012/2013 finden im neuen Kindergarten, Langrain 39 an folgenden Tagen statt:

Montag, 16. Jänner 2012 von 13.30 bis 16.00 Uhr

Dienstag, 17. Jänner 2012 von 13.30 bis 16.00 Uhr

Mittwoch, 18. Jänner 2012 von 9.00 bis 11.00 Uhr

Donnerstag, 19. Jänner 2012 von 9.00 bis 11.00 Uhr

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, die **innerhalb Februar 2013 das dritte Lebensjahr** vollenden. Bitte die **Steuernummer** des Kindes zur Einschreibung mitbringen.

Am Donnerstag, 12. Jänner 2012 findet von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr der Tag der offenen Tür statt.

An den **ersten beiden Einschreibetagen** (am 16. Jänner von 13.30 bis 16.00 Uhr und am 17. Jänner von 14.30 bis 16.00 Uhr) können Eltern und Kinder die Räumlichkeiten besichtigen und ersten Kontakt aufnehmen.

Für weitere Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin, Tel. 0472/847007 — E-Mail: kindergarten@klausen-bz.it

Iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana

*Le iscrizioni alla **scuola dell'infanzia in lingua italiana** di Chiusa per l'anno scolastico 2012/2013 avranno luogo presso la nuova scuola in via Langrain 39 nei seguenti giorni: **dal 17 al 19 gennaio 2012 dalle 7.30 alle 14.30** Potranno essere iscritti i bambini che compiono i **tre anni entro il 29 febbraio 2013.***

*Vi preghiamo di portare, al momento dell'iscrizione, il **codice fiscale** del bambino. Giovedì 12 gennaio 2012 siete invitati, insieme ai vostri bambini, alla giornata delle "porte aperte" dalle 14.30 alle 17.00. In tale occasione potrete osservare tutte le attività svolte dai bambini, anche quelle in lingua tedesca.*

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare la coordinatrice, tel. 0472/847713 – E-Mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

GRUNDSCHULE KLAUSEN

Die Einschreibung in die 1. Klasse der Grundschule Klausen findet am

- **Mittwoch, den 25. Jänner 2012 von 14:45 Uhr bis 16:30 Uhr und**
- **Donnerstag, den 26. Jänner 2012 von 14:45 Uhr bis 17:00 Uhr**

in der Grundschule statt.

Eingeschrieben werden all jene Schüler, welche bis 31. August 2006 geboren sind. Mit Vorbehalt werden jene Schüler eingeschrieben, die im Zeitraum vom 1. September 2006 bis 30. April 2007 geboren sind.

Da die Wohnsitzgemeinde nicht immer mit der Gemeinde der Schule übereinstimmt, müssen alle Eltern die Schüler/innen in jene Schule einschreiben, die sie tatsächlich besuchen möchten.

Auch jene Schüler, die voraussichtlich vom Schulbesuch befreit werden, müssen zur Einschreibung erscheinen.

Das Kind darf die Eltern bei der Einschreibung begleiten und diese werden ersucht die Steuernummer und den Sanitätskodex des Kindes, sowie die Steuernummern der Eltern mitzubringen.

LAITACHER KIRCHTAG (HEILIGER SEBASTIAN)

Am 20.01.2012 findet um 13.00 Uhr ein Preiswatten im Spitalerhof statt. Mit 32 Spieler Nenngeld 15 Euro inkl. Essen. Anmeldung Tel. 0472 847612. Die Hl. Messe findet um 19.30 Uhr in der Spitalkirche Hl. Sebastian statt, musikalisch gestaltet wird die Hl. Messe mit dem Männerchor Klausen.

Die Kirche wird beheizt ein. Dank gilt der Firma **Elektro Oberrauch** Klausen. Ein aufrichtiges vergelt's Gott an **Valentin Schenk** der das ganze Jahr über den Aussenbereich der Kirche pflegt.

Anschließend lassen wir den Kirchtag gemütlich ausklingen. Alle Klausnerinnen und Klausner sind herzlich eingeladen

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND KLAUSEN

Pilates beginnt wieder“: Auch heuer wird der Kurs „Pilates“ weitergeführt. Pilates ist ein ganzheitliches und schonendes Körpertraining, welches die Muskulatur aufbaut und die Flexibilität erhöht. Bei der Pilates Methode arbeiten Körper und Geist zusammen.

Am Montag, den 23. Jänner 2011, beginnt wieder der Kurs mit 10 Einheiten. Wir treffen uns im Vereinslokal bei der Mittelschule Klausen.

Anmeldungen bitte bei Margit Rabensteiner unter der Telefonnummer 3460146519 tätigen. Wir freuen uns auf Eure Teilnahme!

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Am **Mittwoch, den 21. Dezember 2011** fand um 19:00 Uhr im Walthersaal in Klausen eine Gemeinderatssitzung statt.

- Eine neue Verordnung zur Regelung der Besetzung von öffentlichem Grund und Raum und für die Anwendung der entsprechenden Abgabe wurde einstimmig genehmigt. Die Steuereinnahme (TOSAP) wurde abgeschafft und eine Vermögenseinnahme (COSAP) eingeführt. Die seit 1994 gültige Verordnung und Tarife wurden angepasst. Weiterhin befreit bleiben Vereine und Organisationen der Gemeinde Klausen, welche ohne Gewinnabsichten in Ausübung ihrer Tätigkeit zum Wohle der örtlichen Gemeinschaft beitragen. Mit der COSAP hat die Gemeinde mehr Möglichkeiten Befreiungen einzuführen oder auch individuelle Erhöhungen bei Besetzungen mit größeren wirtschaftlichen Nutzen:
Neue Tarife ab 2012 betreffend die **dauerhaften Besetzungen**:
Kat. I Stadt Klausen von € 17,56 auf € 25,00
Kat. II Ortskerne Fraktionen von € 13,39 auf € 20,00
Kat. III alle anderen von € 5,16 auf € 10,00
Neue Tarife ab 2012 betreffend die **zeitweiligen Besetzungen**:
Kat. I Stadt Klausen von € 1,03 auf € 1,50
Kat. II Ortskerne Fraktionen von € 0,62 auf € 1,00
Kat. III alle anderen von € 0,31 auf € 0,50
Durch die verschiedenen Reduzierungen welche in der Verordnung angeführt sind, werden z.B. Besetzungen für Bautätigkeit für die Betroffenen günstiger.

Hier noch ein konkretes Beispiel für eine dauerhafte Besetzung von 40 m² mit Tischen und Stühlen (Gastgewerbe) in der Stadt Klausen:

bisher geschuldeter Betrag: € 702,38 - neuer Betrag ab 2012: € 1.000

Somit wurde in den Vorjahren um ca. 30 % weniger bezahlt.

und für eine zeitweilige Besetzung für Bautätigkeit (Kran, Baugerüst u.a.) von 20 m² und für die Dauer von 45 Tagen in der Stadt Klausen:

bisher geschuldeter Betrag: € 463,50 – neuer Betrag ab 2012: € 270,00

- Mit der Gleichstellung von nicht gefährlichem Sondermüll, welche bereits heute von der Gemeinde gesammelt werden, können unsere Handwerker und Kleinbetriebe auch weiterhin den Recyclinghof nutzen und ersparen sich damit zusätzlichen bürokratischen Aufwand. Dazu muss eine eigene Vereinbarung abgeschlossen werden. Die Gemeinde überprüft derzeit die Möglichkeit, eine einzige Vereinbarung mit den Verbänden als Vertreter der einzelnen Betriebe abzuschließen, welche dann für alle Mitglieder gültig ist. Alle weiteren notwendigen Schritte werden noch mit einer separaten Mitteilung bekanntgegeben.
- Die Ermächtigung zur provisorischen Haushaltsgebarung wurde einstimmig genehmigt. Der Haushaltsvoranschlag 2012 soll bei der nächsten Gemeinderatssitzung am 25.01.2011 genehmigt werden.
- Die Haushaltsvoranschläge für das Jahr 2012 der Freiwilligen Feuerwehren von Klausen, Latzfons, Gufidaun und Verdings/Pardell wurden einstimmig genehmigt. Die Feuerwehr von Klausen soll auf Anraten des Feuerwehrbezirkes eine Drehleiter ankaufen, auch deshalb fällt der Haushalt der Feuerwehr Klausen mit 649.600 dieses Jahr bedeutend höher aus als andere Jahre. Die Haushalte der anderen Feuerwehren belaufen sich auf € 18.400 für Latzfons, € 24.650 für Gufidaun und € 18.795 für Verdings/Pardell.
- Als Rechnungsrevisoren der Abschlussrechnung 2011 der Eigenverwaltung Latzfons wurden Dr. Gebhard Renate, Ing. Dr. Helmuth Hasler und Balthasar Pfattner mit einer Stimmenthaltung wieder bestätigt.
- Als Mitglied der Gemeindekommission zur Erstellung des Laienrichterverzeichnisses wurden einstimmig Dr. Veronika Gasser Brunner und Dr. Renate Gebhard ernannt.
- Der Durchführungsplanes des Gewerbebeerweiterungsgebietes "Spisser" in Gufidaun wurde einstimmig genehmigt
- Abschließend berichtete die Bürgermeisterin über die Umsetzung des Verwaltungsprogrammes

Wer nähere Informationen über die Beschlussfassungen wünscht, kann jederzeit in die im Gemeindeamt aufliegenden Beschlüsse Einsicht nehmen. Außerdem können alle Beschlüsse vollinhaltlich auch auf der Internetseite der Gemeinde unter www.klausen.eu (Amtstafel) gelesen werden.

Mercoledì, 21. dicembre 2011 si è riunito il consiglio comunale alle ore 19:00 nella sala Walther a Chiusa.

- E' stato approvato ad unanimità di voti il regolamento dell'imposta per l'occupazione di suolo ed area pubblica ed applicazione della relativa tariffa. L'introito (TOSAP) è stato abrogato ed istituita un'entrata patrimoniale (COSAP). Il regolamento e relative tariffe valide dall'anno 1994 sono stati aggiornati. Continuano ad essere esonerate le associazioni ed organizzazioni senza fini di lucro del Comune di Chiusa che con la loro attività contribuiscono al bene della comunità. Con l'imposta COSAP il Comune può istituire certe esonerazioni ed aumenti individuali nell'occupazione con maggior utilizzo economico:

Nuove tariffe dal 2012 concernente **occupazioni permanenti**:

Cat. I Città di Chiusa da € 17,56 a € 25,00

Cat. II Centri paesi da € 13,39 a € 20,00

Cat. III altri da € 5,16 a € 10,00

Nuove tariffe da 2012 riguardante le **occupazioni temporanee**:

Cat. I Città di Chiusa da € 1,03 a € 1,50

Cat. II Centri paesi da € 0,62 a € 1,00

Cat. III altri da € 0,31 a € 0,50

Con diverse riduzioni previste nel regolamento le occupazioni nell'ambito edilizio sono ridotte.

Un altro esempio di un occupazione permanente con 40 m² con panchine e sedie (esercizio pubblico) nella città di Chiusa:

Importo attuale dovuto: € 702,38 – Nuovo importo dovuti da 2012: € 1.000

Perciò negli anni precedenti sono stati pagati all'incirca 30% di meno. e per un occupazione temporanea nell'edilizia (grù, ponteggio e a.) di 20 m² e per la durata di 45 giorni nella città di Chiusa:

importo finora dovuto: € 463,50 – nuovo importo da 2012: € 270,00

- Con l'assimilazione di rifiuti speciali non pericolosi raccolti già nel Comune di Chiusa i nostri artigiani e piccole imprese possono frequentare il centro di riciclaggio con un risparmio di costi burocratici. Per questo è da stipulare una convenzione separata. Il comune esamina le possibilità di stipulare un'unica convenzione con i rappresentanti delle singole associazioni valide per i singoli membri. Le ulteriori procedure necessarie saranno comunicate con annuncio separato.
- La giunta ad unanimità di voti è stata autorizzata della gestione provvisoria del bilancio di previsione 2012. Il bilancio di previsione verrà approvata nella prossima seduta del 25.01.2011.

- *I bilancio di previsione 2012 per i Vigili Volontari di Fuoco di Chiusa, Lazfons, Gudon e Verdignes/Pradello sono stati approvati ad unanimità di voti. Su proposta del distrettuale dei vigili di fuoco il corpo di Chiusa deve acquistare un autoscala. Per tal motivo l'importo del bilancio dei vigili di Chiusa con € 649.600 risulta maggiore degli anni precedenti. I bilancio dei vigili di fuoco delle frazioni ammontano a € 18.400 per Lazfons, € 24.650 per Gudon e € 18.795 per Verdignes/Pradello.*
- *Quali revisori del conto consuntivo 2011 dell'amministrazione separata Lazfons sono state confermate le seguenti persone: Dr. Gebhard Renate, Ing. Dr. Helmuth Hasler e Balthasar Pfattner con un astensione dal voto.*
- *Quale membro della commissione comunale competente alla formazione degli elenchi dei giudici popolari sono state nominate ad unanimità di voti la Signora Dr. Veronika Gasser Brunner e la Signora Dr. Renate Gebhard.*
- *Ad unanimità di voti è stato approvato il piano di attuazione per la zona per insediamenti produttivi "Spisser" a Gudon.*
- *La Sindaca riferisce sull'attuazione del programma amministrativo.*

Per ulteriori informazioni sulle delibere gli interessati possono prendere visione presso l'ufficio segreteria. Inoltre tutte le delibere sono pubblicate interamente sul sito internet del Comune di Chiusa www.klausen.eu (Albo pretorio).

Christbaumsammlung

Die Gemeinde organisiert wiederum eine Christbaumsammlung, und zwar am Montag, den 9. Jänner 2012 in der Früh. Die Christbäume können an jeder Müllsammelstelle abgegeben werden. Die Sammlung erfolgt um 07.00 Uhr. Es wird um Pünktlichkeit ersucht.

Raccolta degli alberi di natale

Il Comune organizza anche quest'anno una raccolta degli alberi di natale, prevista per lunedì mattina 9 gennaio 2012. Gli alberi di natale possono essere consegnati ai posti di raccolta delle immondizie. La raccolta avviene a partire dalle ore 07.00. Si chiede puntualità.

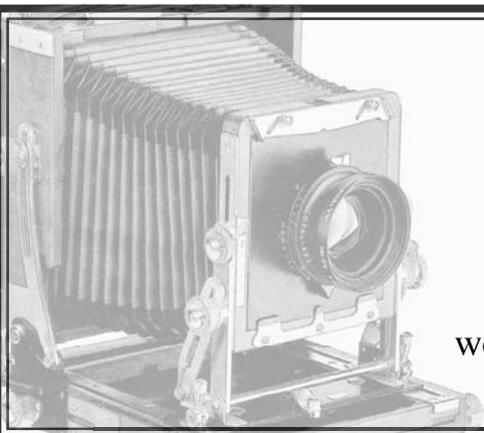


FOTO TABERNAR

Wir bauen für Sie um!

vom **06.01.2012** bis **04.02.2012**
wegen Umbauarbeiten geschlossen!!

Achtung!!! Ab **01/01/2012** wird der **Schatzamtsdienst der Gemeinde Klausen** von der **Raiffeisenkasse Untereisacktal** durchgeführt. wir bitten sie, ab diesem Datum folgende Bankkoordinaten zu verwenden, bzw. eventuell bestehende Daueraufträge abzuändern:

KONTONUMMER

03/03/00.780-4 GEMEINDE KLAUSEN

IBAN

IT 92 G 08113 58310 000303007804

SWIFT CODE

RZSBIT21313

Vielen Dank für die Zusammenarbeit!

Attenzione!!! *A partire dal 01/01/2012 il servizio di tesoreria del comune di chiusa verrà svolto dalla cassa raiffeisen bassa valle isarco. si prega l'utilizzo delle coordinate bancarie sottostanti e/o la variazione di eventuali ordini permanenti a partire dalla data sopracitata:*

NUMERO DI CONTO

03/03/00.780-4 COMUNE DI CHIUSA

IBAN

IT 92 G 08113 58310 000303007804

SWIFT CODE

RZSBIT21313

Si ringrazia per la collaborazione!

SCHÜTZENKOMPANIE KLAUSEN

Wir erlauben uns, Sie, Ihre Familie und Ihre Bekannten zu dem am Samstag, den 28. Jänner 2012 um 20.00 Uhr im „Albrecht-Dürer“ Haus in Klausen stattfindenden

SCHÜTZENBALL

unter dem Moto „Hinein in die Gemütlichkeit“ herzlichst ein zu laden.

Zum Tanz spielen die „CARRERAS“
Für tolle Stimmung in der Schnapsbude ist gesorgt.

Tischreservierungen: Tel. 0472 846196– bei Gasser Elisabeth
Tel. 0472 847756 sowie 3334248328 Luis Gasser.

Eintritt: 10,00 €

Reservierte Tische werden bis 21,00 Uhr freigehalten.

Auf Ihren Besuch freut sich die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen und wünscht allen eine gute Unterhaltung.

BÜRGERLISTE „FRISCHLUFT“ KLAUSEN - LISTA CIVICA „ARIA FRESCA“ CHIUSA

„Der Brenner Basis Tunnel – Konkretes Projekt oder Einbildung?“. Impulsvortrag und Podiumsdiskussion am Mittwoch, 18. Januar 2012, 20h im Dürersaal.

Die Informationslage zum BBT-Projekt ist verworren. Befürworter vermitteln den Eindruck, alles sei bereits beschlossen und finanziert und der Tunnel werde bereits gebaut. Gegner widersprechen und betonen, alle Entscheidungen seien noch offen und die Finanzierung stehe in den Sternen.

Wie steht es wirklich um das so genannte „Jahrtausendprojekt BBT“?

Wir versuchen, uns einen Überblick zu verschaffen. Nach einem kurzen Einführungsvortrag von Lothar Gamper (ehemaliger Mitarbeiter des Landesumwelt Anwaltes in Tirol und Sachbearbeiter der BBT-UVV) diskutieren wir mit dem Publikum und unseren Gästen:

Martin Außerdorfer (BBT Beobachtungsstelle)
Lothar Gamper (Initiative „Lebenswertes Wipptal“)
Walter Baumgartner (SVP, als BBT-Befürworter)
Hans Heiss (Grüne Verdi Verc, als BBT-Kritiker)

Wir Klausner hegen viel Hoffnungen in den BBT (und viele oder gar alle von uns möchten auch vor der Fertigstellung des BBT greifbare Entlastungen für Klausen erreichen) - umso wichtiger ist es, dass wir informiert Stellung beziehen können und der Politik auch unser Bürgerinteresse zu diesem Thema zeigen können. Auf eine rege Teilnahme freut sich die Bürgerliste „Frischluff“!

***"Il tunnel di Base del Brennero – progetto concreto o una chimera?".
Conferenza d'impulso e discussione al podio. Mercoledì, 18 gennaio
2012, ore 20 Sala Dürer.***

Le informazioni disponibili sul progetto BBT sono molto differenti tra di loro: I sostenitori del progetto danno l'impressione che tutto sia già deciso e finanziato e il tunnel sia in costruzione. I critici del progetto non si trovano d'accordo su questa posizione e fanno notare le tante decisioni ancora aperte e i buchi nel piano di finanziamento.

In quale stato di avanzamento si trova veramente il cosiddetto „progetto del millennio“ BBT?

Cerchiamo di ottenere una visione d'insieme. Dopo un breve discorso introduttivo di Lothar Gamper (ex dipendente del procuratore statale per l'ambiente in Tirolo e incaricato della redazione del piano d'impatto ambientale), discuteremo con il pubblico e con i nostri ospiti:

Martin Außerdorfer (Osservatorio per la costruzione BBT)

Lothar Gamper (Iniziativa „Lebenswertes Wipptal“)

Walter Baumgartner (SVP, in voce pro-BBT)

Hans Heiss (Grüne Verdi Vërc, come voce critica al BBT)

Noi Chiusani poniamo molte speranze nel BBT (e la maggior parte di noi - se non tutti - vorrebbe ottenere miglioramenti tangibili per Chiusa anche prima del suo completamento), tanto più importante è la necessità di tenersi informati e di dimostrare agli esponenti politici il nostro interesse su quest'argomento. La lista civica "Aria Fresca" Vi aspetta numerosi!

Mittwoch-mercoledì 11.01.2012

Ore 21.30 – 03.00 Uhr

***Foxabend mit Vincent und Fernando in der
Disco Nachtigall***

Serata con Vincent e Fernando



KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Suche Abstellplatz, wenn möglich Garage oder Stadel, für Camper Tel. 347/9261310 bitte abends
- Für Second Hand Brautmodenmesse vom 6.-24.02.2012 im Castel Katzenzungen ,Prissian werden Brautkleider ab 2005 gesucht (Abgabemöglichkeit in Brixen).Alle Infos unter www.unicoevents.net , Tel. 320 650 9188*
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Raumpflegerin, abends, 1- 2 Stunden. Tel. 340-0788754
- Suche Arbeit als Monteur, Maurer oder als landwirtschaftlicher Arbeiter- *Cerco lavoro come montatore, muratore oppure lavoratore agricolo.* Tel. 0472-845128, 380-7990288
- Schönes Bürolokal in Klausen Zentrum zu vermieten. Tel. 335-5320369*
- Zimmermädchen auf Abruf gesucht. Hotel Der Rierhof. Tel:0472 847454 oder 347 533 60 48*
- Ecksofa ca 2 x 3 mtr gut erhalten zu verschenken. Tel 335 63 83 957

*bezahlte Anzeige

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

info



07.01.-08.01.12	Dr. Josef Mulser, Villanders-Villandro Tel. 0472-847081, 338-6999660
14.01.-15.01.12	Dr. Edmund Mussner, Klausen - <i>Chiusa</i> Tel. 0472-846150, 338-4909917
21.01.-22.01.12	Dr. Karl Lintner, Lajen - <i>Laion</i> Tel. 0472-846071, 335-5491117

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*



07.01.12-13.01.12	Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbian <i>Farmacia Dott.ssa Ruth Fink, Barbiano</i>
14.01.12-20.01.12	potheke Dr. C. Ricoldo, Lajen <i>Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **21.01.2012** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 16.01.2012** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **21.01.2012**. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 16.01.2012** alle ore **12.00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner, Christine Plieger

WINTERANLEIHE DER SPARKASSE

Eiskalt diversifizieren!



www.sparkasse.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO

Widerrufung: Vor Zeichnung Informationsprospekt lesen, insbesondere den Abschnitt über Risikofaktoren der Sparkasse vom 09.09.2011 unter www.sparkasse.it und wint.
Brotzeit für die Sparkasse. Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse. Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse. Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse.
Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse. Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse. Sparkasse ist ein Unternehmen der Sparkasse.
www.sparkasse.it verfügbar.